



L'Écho

de l'hôtel de ville

Juin 2021 Volume 42, Numéro 3

Un héritage noble et fier

UNE FÊTE DE
LA FAMILLE
REINVENTÉE !

SOIRÉE CINÉ-PARC



**MERCREDI 30 JUIN À 20 H 30
DANS LE STATIONNEMENT DE
LA PLACE DE LA COOPÉRATION**

**RÉSERVEZ VOTRE PLACE DE
STATIONNEMENT EN LIGNE, SUR
LE LOGICIEL SPORT-PLUS
DÈS LE 14 JUIN.**

**** LES PLACES SONT LIMITÉES. ****

**SUIVEZ-NOUS
SUR  POUR
CONNAÎTRE LE FILM
DIFFUSÉ.**

2 Administration

3

4

5 Loisirs & culture

6

8

7 Organismes

6 Travaux publics

6 Urbanisme

HORAIRE D'OUVERTURE

Bureaux administratifs

Horaires estival (31 mai au 3 septembre)

Du lundi au jeudi:
8 h 30 à 12 h
13 h à 16 h 30

Vendredi 8 h 30 à 12 h

FERMETURE DES BUREAUX :

St-Jean-Baptiste :
Jeudi 24 juin

Confédération:
Jeudi 1^{er} juillet

Vacances de la
construction:
Du 19 au 30 juillet

POUR NOUS JOINDRE:

Ville de Normandin
1048, rue St-Cyrille
Normandin (Québec)
G8M 4R9
418 274-2004

admin@ville.normandin.qc.ca
www.ville.normandin.qc.ca



Ville de Normandin
Ville de Normandin
loisirs et culture

**URGENCE aux travaux
publics en dehors
des heures de bureau:
418 515-0424**



**STATION DE VIDANGE
POUR MOTORISÉ**
Située à l'arrière
du Centre sportif au
975, du Centre-Sportif

LES INTENTIONS ÉLECTORALES DE NOS ÉLUS

Tel que je l'ai annoncé lors de la dernière séance publique du conseil, je solliciterai un autre mandat lors des élections de novembre prochain. Le désir de servir la population est encore bien présent et la motivation de vous représenter au sein du conseil me pousse à vouloir continuer le travail amorcé.

En espérant obtenir votre confiance, une fois de plus.

François Potvin, conseiller municipal



Bonjour citoyens de Normandin. Près de 2 ans se sont écoulés depuis mon élection en octobre 2019 et les prochaines élections municipales sont déjà à nos portes. Le travail au conseil de ville est formidable et demande beaucoup d'engagement de ma part, mais je suis prêt à relever ces défis encore une fois. Je vous annonce donc que je serai candidat pour le poste #4 au conseil de ville de Normandin en novembre prochain.

Au plaisir de travailler tous ensemble.

Denis Bourgault, conseiller municipal

Nous souhaitons la bienvenue à:

- MME LAURA-ANNE PAINCHAUD,
MME JUSTINE CLOUTIER, MME MÉLANIE
ET MME MÉLISSA TURCOTTE AU POSTE
D'ANIMATRICE DE CAMP DE JOUR
- M. THÉODORE DOUCET-PERREAU
AU POSTE DE PRÉPOSÉ À
L'ENTRETIEN PAYSAGER
- M. GABRIEL LE NIVET AU POSTE
DE PRÉPOSÉ À L'ACCUEIL
CHUTE À L'OURS

ÉLECTIONS MUNICIPALES GÉNÉRALES 2021 RECRUTEMENT DE PERSONNEL ÉLECTORAL

Nous souhaitons créer une banque de personnes disponibles, fiables et impartiales afin de remplir diverses fonctions de membre du personnel électoral en vue des prochaines élections municipales générales 2021.

Les personnes désireuses de travailler lors du jour du scrutin le **7 novembre 2021** ou lors du vote par anticipation le **31 octobre 2021** sont priées de communiquer avec Mme Vicky Fortin au 418 274-2004, poste 3207 ou par courriel à l'adresse suivante :
vfortin@ville.normandin.qc.ca





Bonjour chers citoyens,

C'est encore pour moi un plaisir de vous écrire pour vous informer de certains dossiers. Je profite de cette édition pour vous faire part de ma décision par rapport aux élections qui auront lieu en novembre prochain. J'ai décidé de terminer mon mandat comme maire de la Ville de Normandin et de ne pas le renouveler.

En effet, après plus de 24 années d'implication en politique municipale, et encore plus d'années comme bénévole dans plusieurs organisations de notre ville, le temps est venu pour moi de bien analyser la situation et de prendre une décision éclairée en tenant compte de plusieurs éléments.

Le goût de faire de la politique municipale et de servir ma communauté est une passion, ce qui explique autant d'années comme conseiller municipal et comme maire. Mais pour cette fois-ci, j'ai fait une bonne analyse afin de prendre la meilleure décision. Alors, comme je vous l'ai dit ce sera mon dernier mandat comme maire et je laisse la chance à une autre personne, que ce soit un homme ou une femme qui a le goût de se lancer dans cette belle aventure. La prochaine personne aura la chance de diriger une ville en santé, dynamique et en croissance, c'est un beau défi! Certains diront: « je n'ai peu ou pas d'expérience dans ce domaine ». Je vous répondrai que vous n'êtes pas seul. Il y a toute une équipe de conseillers, une direction générale et des employés dévoués qui travaillent tous ensemble dans le but de faire grandir notre ville. Il y a encore de beaux défis à réaliser pour notre municipalité qui permettront d'atteindre un objectif, d'être une ville encore plus attrayante. Je suis un peu nostalgique de ne pouvoir mener à terme tous les projets en cours, mais je suis convaincu que l'équipe qui prendra le relais sera en mesure de les concrétiser et de mettre d'autres projets en route.

Je lance l'invitation à ceux ou celles qui auraient le désir de vivre cette belle expérience qu'est la politique municipale. Vous pouvez me contacter, il me fera plaisir de vous rencontrer et de répondre à vos questions ou inquiétudes, et même, de vous guider dans votre prise de décision.

Oui, c'est un engagement important et il faut être conscient des responsabilités que cela comporte. Ce qui est important de voir et de constater, c'est que la Ville de Normandin a un bilan de vitalité économique positif, ce qui veut dire qu'on est en croissance et que cela augure bien pour les prochaines années. C'est plus motivant de travailler dans ce contexte que dans un contexte de décroissance où c'est souvent plus difficile à gérer.

J'aurai l'occasion, d'ici la fin septembre, de présenter mon bilan en tant que maire de la ville de Normandin depuis 2013. Sans oublier le conseil municipal qui m'a appuyé tout au long de ces années. Cet appui a été extrêmement important pour moi, sans eux, rien n'aurait été possible. C'est important pour moi de présenter ce bilan à vous tous, car c'est grâce à vous et à votre confiance si j'ai pu accomplir ce travail.

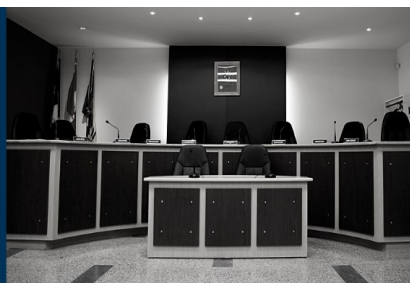
En terminant, j'ai deux nouvelles importantes pour vous. La première concerne les travaux majeurs sur la rue St-Cyrille qui commenceront dans les prochaines semaines, et ce pour une partie de l'été. Ces travaux affecteront la circulation au centre-ville et causeront des ralentissements. Il y aura également des travaux sur le pont entre La Doré et Normandin qui s'étaleront aussi sur plusieurs semaines. Malgré les inconvénients que cela occasionne, je demande votre collaboration habituelle afin de faciliter les travaux de l'entrepreneur.

Merci et bon été à tous.


Mario Fortin

SÉANCES DU CONSEIL

14 juin 2021
12 juillet 2021
23 août 2021
20 septembre 2021



Les assemblées publiques ont lieu à 20 h,
à la salle du conseil municipal.



Diffusées à la télévision communautaire, canal 4.

L'AÉRODROME LAC-SAINT-JEAN

L'aérodrome Lac-Saint-Jean situé à Saint-Méthode est la propriété des villes de Dolbeau-Mistassini, de Normandin et de Saint-Félicien. L'Aéroclub La Friche est une école de formation de pilote d'aéronefs située à l'aérodrome. Dans leur formation, les



élèves ont l'opportunité d'évoluer dans un milieu convivial, au décor enchanteur en étant entouré de paysages de toute beauté, et ceci en toutes saisons. L'aérodrome possède de nombreux avantages tels que; la facilité d'accès, aucun délai au sol pour le décollage, aucune attente pour l'atterrissage ainsi que la possibilité d'approche IFR. Sur le site de l'aérodrome se trouve le restaurant le Vent du Nord installé dans les locaux de l'Aéroclub, un atelier d'entretien et de réparation d'aéronefs, ainsi que les stations de carburant de types "Avgas" et "Jet". De plus, L'Aéroclub La Friche offre le service de vols touristiques permettant à sa clientèle une vue

inoubliable de notre région. Une vaste clientèle étrangère et européenne en ont déjà fait l'expérience. Pour informations ou réservations, vous pouvez téléphoner au 418 679-1651.

L'équipe de l'aérodrome Lac-Saint-Jean

PROGRAMME RÉNORÉGION

Vous êtes propriétaire-occupant d'une résidence qui nécessite des réparations majeures et votre ménage est à faible revenu, la Société d'Habitation du Québec peut vous aider.

Quels sont les travaux admissibles?

- Le bâtiment doit nécessiter des travaux visant à corriger une ou plusieurs déficiences majeures tels que : murs extérieurs, ouvertures, toiture, structure, etc.;
- Les travaux doivent être réalisés par un entrepreneur possédant une licence appropriée de la Régie du bâtiment du Québec;
- Les travaux doivent débuter seulement après avoir été approuvés par la MRC;
- L'évaluation municipale de la résidence doit être inférieure à 115 000 \$.

En quoi consiste l'aide financière?

- Le programme RénoRégion prévoit une subvention pouvant atteindre 95 % du coût reconnu pour la réalisation des travaux admissibles, sans toutefois dépasser 12 000 \$;
- Le pourcentage de la subvention varie selon le revenu et la taille du ménage.

Comment obtenir plus de renseignements sur le programme RénoRégion?

Consulter l'adresse courriel suivante:

infoshq@shq.gouv.qc.ca. Vous pouvez également contacter l'inspecteur responsable de l'application du programme RénoRégion pour votre MRC au 418 900-5242, en ayant soin d'avoir en main votre déclaration d'impôt 2020 et l'avis d'évaluation municipale de votre résidence. Des

formulaires d'inscription sont également disponibles auprès de votre municipalité.

Note : Cet article ne constitue qu'un résumé du programme; d'autres modalités peuvent s'appliquer. La SHQ assume les coûts du programme RénoRégion. La Société canadienne d'hypothèque et de logement peut également y contribuer.



TRANSPORT COLLECTIF MARIA EXPRES

Un nouveau service de transport collectif dans la MRC Maria-Chapdelaine sera disponible pour la population de Normandin dès le mois de juillet. Le service est offert par Maria Express qui offre déjà ce service dans la ville de Dolbeau-Mistassini. Des bornes seront installées dans la ville au cours du mois de juin. Un transport collectif rural appelé *Ligne verte* sera également disponible. Il s'agit d'un service de navette qui desservira Normandin, Albanel et Dolbeau-Mistassini le matin, le midi et le soir du lundi au vendredi. Les citoyens de St-Thomas-Didyme, de Saint-Edmond-les-Plaines et de Girardville pourront également profiter de ce nouveau service grâce à un

service de rabattement. Maria Express c'est une alternative de transport fiable, sécuritaire et à bas prix offert aux citoyens de la MRC Maria-Chapdelaine. Que ce soit pour aller au travail, pratiquer diverses activités récréatives, culturelles et sportives ou accéder à divers services, nous serons là pour vous! Pour avoir plus de renseignements, vous pouvez visiter leur site Internet à l'adresse suivante: www.mariaexpress.ca ou téléphoner au 418 276-7419.



Julie Fortin, responsable des loisirs, de la politique culturelle et de la bibliothèque

Notre lieu enchanteur, le Site touristique Chute à l'Ours!

Les sept premiers colons de Normandin ont pris pied à la Chute à l'Ours le 13 mai 1878. Ils ont été les premiers campeurs sur le site, le temps d'ouvrir un chemin passable afin d'accéder au lieu qui deviendra le centre-ville de Normandin.

La faune aquatique du Site touristique Chute à l'Ours était reconnue pour sa



grande richesse par les amateurs de chasse et surtout de pêche à la ouananiche depuis le tout début du développement de notre ville. La rivière Ashuapmushuan qui signifie « Là où l'on guette l'original » en Innu, était déjà perçue comme un caractère naturel exceptionnel dans notre paroisse.

Tout le potentiel touristique du site fut développé par le Conseil du canton Normandin en 1962. Le maire de l'époque, M. Louis-Ovide Bouchard, prit les choses en main et décida d'engager une firme d'ingénieurs afin de préparer une esquisse préliminaire du site.

À cette époque, les hivers étaient économiquement difficiles pour bien des gens, dont les agriculteurs et les ouvriers. Afin de remédier au chômage, un programme d'encouragement des travaux d'hiver fut mis sur pied. L'aménagement du site touristique fut un des premiers projets du programme. Les travaux débutèrent en octobre 1963 financés en grande partie par les deux paliers de gouvernement, fédéral et provincial.

C'est en juin 1964 qu'a lieu l'ouverture officielle. Voici un aperçu des tarifs d'utilisation fixés à l'époque :

- Terrain de saisonnier pour tente: 20 \$
- Terrain pour une semaine: 3 \$
- Terrain pour une journée: 1,25 \$

La Chute à l'Ours devient pour des milliers de personnes la destination où aller en famille le dimanche pour assister à la messe en plein air et pour déguster la traditionnelle tourtière du Lac-Saint-Jean.

À l'été 2004, le conseil d'administration nomma la grande salle communautaire « Salle Louis-Ovide-Bouchard » en l'honneur du grand visionnaire de l'époque. Nous devons cette réalisation à son rêve d'un grand centre touristique à Normandin ainsi qu'à son travail de pionnier.

Depuis ces temps mémorables, le site a bien évolué et a su s'adapter aux différentes tendances dans le secteur touristique. En 2017, le conseil de ville décida d'offrir la location de chalets en saison hivernale pour la première fois de son histoire. Présentement, le site touristique dispose de 250 emplacements de camping, 3 chalets sur pilotis, 18 chalets conventionnels et 4 chambres de motel. Plusieurs activités peuvent y être pratiquées : la pétanque, le volleyball, le vélo, la randonnée



pédestre, la natation, la pêche, le mini-golf, le quad et la motoneige l'hiver, etc. Une nouvelle image de marque a été lancée en février dernier, démontrant le désir de faire de ce site un incontournable pour les touristes visitant notre région. Les dirigeants veulent également que les citoyens de Normandin s'approprient le site. Un pas dans cette direction a été fait en leur permettant d'y accéder gratuitement pour la saison estivale.

Julie Fortin, responsable des loisirs,
de la politique culturelle et
de la bibliothèque

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE



BIBLIOTHÈQUE EXPOSITION
UN AN D'ÉMOTIONS RÉUNIES
Par l'artiste
Caroline Lessard
Du 1^{er} au 30 juin

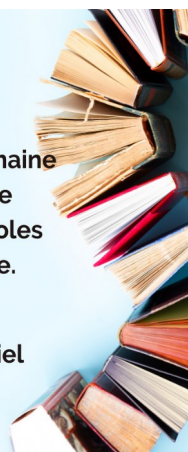


BÉNÉVOLES RECHERCHÉS

Vous avez 2 ou 3 heures de libres par semaine ou au deux semaines? La bibliothèque municipale est à la recherche de bénévoles pour compléter son équipe dynamique.

Contactez Mme Julie Fortin au
418 274-2004, poste 3255 ou par courriel
jfortin@ville.normandin.qc.ca.

AU PLAISIR DE VOUS RENCONTRER!



TRAVAUX DU MINISTÈRE DES TRANSPORTS

La Ville de Normandin informe la population que le ministère des Transports du Québec effectuera des travaux majeurs sur le pont de la Petite-Chute, entre Normandin et La Doré, du 3 juin au 15 octobre prochain. La circulation sera en alternance et des feux de circulation seront sur place. La circulation lourde devra être interrompue exceptionnellement durant 2 nuits. Dès que nous aurons les dates précises, nous aviserons les citoyens sur les différents médias, et également, sur la nouvelle application *Mémo*.



INFORMATION TRAVAUX

Steeve Mailloux

Directeur des travaux publics

Vous avez des jeux de tables, des jeux de société, des casse-têtes ou des livres pour les jeunes dont vous ne vous servez plus ? Ne les jetez pas !

Videz vos armoires, votre garage, votre sous-sol et contribuez à une bonne cause ! Le camp de jour de Normandin leur donnera une deuxième vie!

Vous pouvez apporter les jeux dont vous souhaitez vous départir directement à la bibliothèque municipale.

Voici les heures d'ouverture:

Mardi: 9 h 30 à 11 h 30
13 h 00 à 16 h 30

Mercredi et Jeudi: 9 h 30 à 11 h 30
13 h 00 à 16 h 30
18 h 00 à 20 h 00

Merci de votre générosité!



PROGRAMMATION DES LOISIRS



Suite à un sondage effectué sur notre page Facebook, le service des loisirs a décidé d'offrir une **session de soccer et de baseball** pour vos jeunes du **14 juin au 14 juillet 2021**. Les inscriptions vont se faire en ligne, sur le logiciel Sport-Plus dès le **7 juin**. Rendez-vous sur notre site Internet www.ville.normandin.qc.ca, dans l'onglet *Services en ligne / Inscription aux activités*. Vous pouvez procéder à une inscription en vous connectant ou en vous créant un dossier. **Il est important de noter qu'au moins 12 enfants de la même catégorie d'âge doivent être inscrits pour que la session soit tenue.** Pour informations, vous pouvez communiquer avec le service des loisirs au 418 274-2004, poste 3255.



Julie Fortin, responsable des loisirs, de la politique culturelle et de la bibliothèque

AVIS AUX PROPRIÉTAIRES D'UNE INSTALLATION SEPTIQUE



Votre calendrier de vidange pour la saison 2021

SECTEUR NORD-OUEST

Année 2021	Mai					Juin				Juillet				Août					Septembre				Octobre				
Secteur	3	10	17	24	31	7	14	21	28	5	12	19	26	2	9	16	23	30	6	13	20	27	4	11	18	25	
Saint-Félicien																											
La Doré																											
Normandin																											
Saint-Thomas-Didyme																											
Saint-Edmond-les-Plaines																											
Notre-Dame-de-Lorette																											
Saint-Eugène-d'Argenteau																											
Dolbeau-Mistassini (secteur Vauvert)																											
Sainte-Jeanne-D'Arc																											
Saint-Augustin																											

Permanent

Permanent & saisonnier

DEMANDE DE PERMIS

Le service d'urbanisme de la Ville de Normandin rappelle aux citoyens de faire leur demande de permis d'avance en vu des travaux qu'ils veulent effectuer. L'inspecteur en bâtiment a un maximum de 30 jours pour délivrer un permis à partir du moment où il a reçu tous les documents nécessaires à son analyse.

Merci de votre collaboration.



Inspecteur en bâtiment et environnement

PÉRIODES D'ARROSAGE

Avec l'arrivée de la saison estivale, la Ville vous rappelle que l'arrosage des pelouses, haies, arbres, arbustes ou autres végétaux distribué par des asperseurs amovibles ou par des tuyaux poreux est permis uniquement de 20 h à 23 h les jours suivants:

- Adresses paires: les mardis, jeudis et samedis;
- Adresses impaires: les mercredis, vendredis et dimanches;

Quant aux systèmes d'arrosage automatique, il est permis d'arroser uniquement de 3 h à 6 h le dimanche, le mardi et le jeudi.

Réf.: Règlement 444-2012

Inspecteur en bâtiment et environnement



COLLECTE DE SANG

Organisée par
les Chevaliers de Colomb,
conseil 4274
et le Mouvement des femmes
chrétiennes



En collaboration avec
la polyvalente et la ville de
Normandin



Lundi 5 juillet

NORMANDIN

POLYVALENTE DE NORMANDIN - 1285, av. du Rocher

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

→ 1 800 343-7264

→ jedonne@hema-quebec.qc.ca



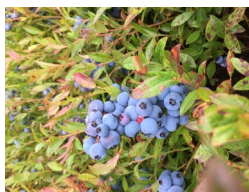
APPEL DE PROJET: AGIR & CAFN

Fonds de soutien pour le développement des communautés



Vous êtes un organisme communautaire et vous avez un projet à nous soumettre. Obtenez le formulaire de demande afin de déposer votre projet en vous adressant à **M. Joël Lacasse** au 418 637-0661 ou j.lacasse@cafn.info ou à **M. Christian Bélanger** au 418 671-2655 ou cbelanger459@gmail.com.

Cet appel de projets est rendu possible grâce à la contribution de l'Agence de gestion intégrée des ressources AGIR et de la Corporation d'Aménagement Forêt Normandin CAFN.



PARC D'ÉTÉ AUX GRANDS JARDINS

Depuis plusieurs mois, nous déployons beaucoup d'efforts à l'implantation d'un parc d'été sur le site des Grands Jardins de Normandin, qui est devenu depuis plusieurs années un site attractif pour notre communauté. L'objectif principal de ce projet est d'offrir un accès universel gratuit à toute la population de Normandin et des municipalités environnantes durant la saison estivale.

Nous vous dévoilons la pierre angulaire de notre projet: la piste d'hébertisme Rotary-Desjardins. Elle est maintenant accessible en toute sécurité et gratuit pour tous!

Nous demandons votre précieuse collaboration afin de respecter les lieux et d'assurer la surveillance de vos enfants.

Nous tenons à souligner et remercier les partenariats financiers avec le *Club Rotary Dolbeau-Mistassini* et *Desjardins*. La piste d'hébertisme a été conçue par un entrepreneur local soit M. Stéphane Martel de *Bois Concept Martel*.

Merci à nos précieux collaborateurs et bénévoles!

D'autres nouveautés seront ajoutées au cours des prochaines semaines.



Le comité du Parc d'été
(Marilise Noël, Syntia Poirier-Trottier,
Frédérique Cloutier, Maripier Lemelin
et en collaboration avec Stéphanie Boivin de
la Maison de la famille Parensemble,
responsable
du groupe
Entreprenants
plus)

ÉCOVÊTEMENTS

BIENVENUE À TOUS

SOUS-SOL DE L'ÉGLISE

**GRANDE
VENTE**

**SAMEDI 19 JUIN
9 H 30 À 15 H 30**



Vous avez un appartement à louer?

Plusieurs professionnels/les souhaitent s'établir ici et sont en recherche d'appartements.
Contactez-nous!



**PORTES OUVERTES
SUR LE LAC**
Service d'accueil pour nouveaux arrivants



Par téléphone au 418 276-3626, poste 2261
SVP Laissez un message



À NE PAS MANQUER

SITE TOURISTIQUE CHUTE À L'OURS

ACCÈS GRATUIT TOUT L'ÉTÉ
POUR LES CITOYENS DE NORMANDIN

PROMO
CHALET

Réservez votre chalet pour un séjour en juin et obtenez un panier-cadeau de produits locaux



NOUVELLE PAGE INSTAGRAM

Suivez-nous pour ne rien manquer!



@chutealours

info@chutealours.com - www.chutealours.com



CHUTE À L'OURS

SITE TOURISTIQUE

